

ABSTRACTS / RESÚMENES

**La Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas en Argentina
¿Sólo una comisión oficial de personalidades?**

Emilio Crenzel

This paper analyzes the research of the National Commission on Disappeared People (CONADEP), created in Argentina in 1983 by the constitutional president Raúl Alfonsín, in order to investigate the issue of forced disappearances. The paper proposes that the success of the research of the CONADEP was a product of a tacit alliance between the majority of the Human Rights movement and the government of Alfonsín. In this way, the article proposes a different interpretation from the one that has until now been dominating concerning the nature and success of the CONADEP, which is characterized exclusively by earlier works on this topic as an official commission of notable personalities.

Este artículo analiza la investigación de la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (CONADEP) creada en Argentina en 1983 por el presidente constitucional Raúl Alfonsín para investigar la desaparición forzada de personas. Propone que el éxito de la investigación de la CONADEP fue producto de una alianza tácita entre la mayoría del movimiento de derechos humanos y el gobierno de Alfonsín. Así, el artículo postula una interpretación diferente a la dominante hasta ahora sobre la naturaleza y el éxito de la CONADEP, caracterizada exclusivamente en los trabajos anteriores sobre este tema como una comisión oficial de personalidades notables.

Some Economic Determinants of Haitian Migration to the Dominican Republic

Mats Lundahl

The essay identifies some key economic factors behind the migration of Haitian agricultural workers to the Dominican Republic. Against the background of the deplorable working and living conditions facing the workers on their arrival, some economic theories of the migration decision are sketched and the

Este ensayo identifica algunos de los principales factores económicos tras la migración de trabajadores rurales haitianos a la República Dominicana. Sobre el trasfondo de las deplorables condiciones de vida y de trabajo enfrentadas por los trabajadores a su llegada, algunas teorías económicas

characteristics of the Haitian workers, as they emerge from field studies, are presented. Thereafter the most important information with respect to rural poverty in Haiti is summarized and an explanation that runs in terms of the interaction between population growth and soil erosion is presented and the life-cycle aspects of poverty are highlighted. The essay concludes with an application of the Harris-Todaro model of migration to the empirical data.

sobre la decisión de migrar son esbozadas y las características de los trabajadores haitianos, de acuerdo a estudios de campo, son presentadas. Después de esto se resume la información más importante en relación con la pobreza rural en Haití y se presenta una explicación basada en la interacción entre crecimiento poblacional y erosión de la tierra, haciendo énfasis en los aspectos de la pobreza relacionados con el ciclo de vida. El ensayo concluye con una aplicación del modelo de migración de Harris-Todaro sobre los datos empíricos.

Supply Side Constraints on Export Development in Jamaica

Marie Freckleton

This article examines the supply side constraints affecting export development in Jamaica. The analysis is based on a survey of non-traditional exporters. The results of the survey indicates that Jamaican exporters face significant supply side constraints including lack of access to capital, insufficient innovation, high energy costs and infrastructural deficiencies. The article concludes that in the cases of those developing countries facing binding supply side constraints, measures to relax such constraints are necessary to allow them to take full advantage of available market access. In the case of Jamaica, measures required to relax supply side constraints include establishment of venture capital institutions, stimulation of innovation and upgrading of infrastructure.

Este artículo examina los impedimentos por el lado de la oferta que afectan al desarrollo de la exportación en Jamaica. El análisis se basa en un examen de exportadores jamaicanos no tradicionales. Los resultados indican que los exportadores jamaicanos hacen frente a impedimentos significativos por el lado de la oferta incluyendo la falta de acceso a capital, insuficiencia de innovaciones, altos costos energéticos y deficiencias infraestructurales. El artículo concluye que en el caso de los países en vías de desarrollo afectados por impedimentos por el lado de la oferta se hace necesario tomar medidas que les permitan la ventaja de acceder a los mercados disponibles. En el caso de Jamaica, las medidas requeridas para aliviar los impedimentos por el lado de la oferta incluyen el establecimiento de instituciones financieras de riesgo, el estímulo de la innovación y el desarrollo de la infraestructura.

Agribusiness and Contract Farming: the Case of Small-Scale Cucumber Producers in Mexico

Flavia Echánove Huacuja

Contract farming comprises an agribusiness supply mechanism that has undergone rapid expansion in recent years. Among the factors influencing that expansion are changes in consumption, the growth and strengthening of agribusinesses and other distributors, and the application of structural adjustment policies. The objective of this article is the analysis of the characteristics of the type of contract farming practiced with regard to the production of an export vegetable crop (pickling cucumbers), as well as its effects on producers, labor and land markets, and the environment. We find that the income obtained by contracted producers has not freed them from the necessity of diversifying their activities, and that in general, their situation as producers of non-traditional commodities is vulnerable and dependent upon the changing scenarios of global markets.

La agricultura por contrato constituye un mecanismo de abasto de las agroindustrias que se ha expandido rápidamente en los últimos años. Entre los factores que han motivado esta expansión se encuentran los cambios en el consumo alimentario, el crecimiento y fortalecimiento de las agroindustrias y otros distribuidores y la aplicación de políticas de ajuste estructural. El objetivo de este artículo es el análisis de las características del régimen contractual bajo el cual se produce cierta hortaliza de exportación (*el pepinillo*), así como sus efectos en los productores, en los mercados de trabajo y tierras, y en el medio ambiente. Encontramos que el ingreso obtenido por los productores contratados no los ha exentado de la necesidad de diversificar sus actividades y que, en general, su situación como productores de bienes no-tradicionales es vulnerable y dependiente de los cambios en los mercados mundiales.

Estudio comparativo de salarios entre trabajadores públicos y privados en Venezuela

Josefa Ramoni Perazzi

The growing interest in understanding how wages are determined in the public sector can be explained by the increasing public sector employment and the subsequent interest in the proper use of tax funds. Efficiency and equity criteria suggest that similar workers, performing similar jobs, should be paid similar wages regardless of the sector of employment. Overcompensation in the public sector would suggest inefficiency

El creciente interés por entender cómo los sueldos y salarios son fijados en el sector público obedece a la creciente participación del Estado como empleador y la subsiguiente preocupación acerca de la eficiencia con que los recursos públicos son manejados. Criterios de eficiencia y equidad sugieren que trabajadores similares deben recibir remuneraciones similares. Una sobrecompensación a trabajadores pu-

in the allocation of resources; undercompensation would indicate the Government is unable to attract and keep labor force of high quality. Empirical evidence suggests that public sector workers tend to be over-compensated in terms of their human capital, compared to their private sector counterparts. However, we have reasons to suspect that the opposite occurs in Venezuela. By applying more recent approaches to detect and solve different sources of bias, this study attempts to quantify, if any, the wage difference between the two sectors in most accurate way possible. Our findings suggest that public sector workers are under-compensated in terms of their human capital, although this difference seems to shrink with the level on education.

blicos indicaría un uso ineficiente de los recursos del Estado; una subcompensación indicaría la incapacidad del Estado para captar personal calificado. La literatura general tiende a indicar que los trabajadores públicos están sobrecompensados en términos de su capital humano, comparado con el sector privado. Sin embargo, existen razones para sospechar que en Venezuela ocurre todo lo contrario. A partir de enfoques más reciente que buscan detectar y resolver posibles sesgos, este estudio se plantea cuantificar, de ser posible, el diferencial salarial entre ambos sectores de la forma más precisa posible. Los resultados corroboran la existencia de una subcompensación de los trabajadores públicos en términos de su capital humano, aún cuando el diferencial se reduce a medida que aumenta el nivel de educación.

**The Challenge of Eradicating Illiteracy in a Literate World:
The ‘Yo, si puedo’-programme in Bolivia as an Effort**

Live Danbolt Drange

Illiteracy is considered one of the main reasons for social exclusion, poverty and inequity in a society and adult literacy is central to reach the Millennium Goals. Bolivia is one of the poorest countries in Latin America and one of those with the highest rate of indigenous population, a population that has been characterised by little schooling and a high rate of illiteracy. In 2006 the Evo Morales government launched an intensive literacy campaign, *Yo, sí puedo*, (Yes, I can), aiming at eradicating illiteracy within thirty months. The article analyses the situation after concluding the campaign and discusses to what extent the government has succeeded.

Analfabetismo es considerado una de las razones principales de exclusión social, pobreza y desigualdad en una sociedad, y alfabetización es esencial para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio – ODM. Bolivia es uno de los países más pobres de América Latina. También tiene una población mayor de indígenas caracterizada por poca asistencia escolar y un alto índice de analfabetismo. Con el objetivo de erradicar el analfabetismo en treinta meses el Gobierno de Evo Morales lanzó en 2006 una campaña intensiva de alfabetización, *Yo, si puedo*. El artículo analiza la situación después de terminar la campaña y discute a qué punto el Gobierno ha logrado la meta.

**Deepening Democracy Through Public Deliberation?
Reflections from the Province Huanta in the Peruvian Andes**

Maria-Therese Gustafsson

In recent years attempts have been made to ground deliberatory participation into democratization theory. Leonardo Avritzer, one of the most optimistic proponents of deliberative democracy, states that new democratic practices will be transferred from the societal level to political society in ‘deliberative public space’, thus consolidating democracy. This article deals with governmental political attempts to achieve a political process of negotiation and participation within civil society in the province Huanta in the Peruvian Andes. In this respect, it goes against the wave of idealization and the normative assumptions of deliberative democracy. The study spans the authoritarian period of the former President Alberto Fujimori, 1996-2001, and the subsequent democratic regime of 2001-2006. The article aims to demonstrate that the marginalized strata of the population will not be able to fully develop the political and economical potentials of the deliberatory political processes unless they are backed by external organizations and state institutions. Rather, these strata will risk being even more exploited than before, when the state’s power is abdicated to the benefit of traditional individual and collective power-holders.

En los últimos años se han realizado intentos de encuadrar la participación deliberativa dentro de la teoría de la democratización. Leonardo Avritzer, uno de los más optimísticos teóricos de la democracia deliberativa sostiene que las nuevas prácticas democráticas se desplazarán del nivel social a la sociedad política en un ‘espacio público deliberativo’, consolidando de este modo la democracia. Razonando en contra de la ola de idealización y de las concepciones normativas de la democracia deliberativa, este artículo trata los intentos políticos gubernamentales de lograr un proceso político de negociación y participación en el seno de la sociedad civil en la provincia de Huanta, en los Andes peruanos. El estudio abarca el período autoritario del ex presidente Alberto Fujimori (1996-2001) y el subsiguiente régimen democrático (2001-2006). El artículo procura demostrar que los estratos marginados de la población no son capaces de explorar plenamente los potenciales políticos y económicos de los procesos políticos deliberativos si no son respaldados por organizaciones externas e instituciones estatales. Al contrario, estos sectores corren el riesgo de ser explotados aún en mayor medida que antes, al ser abdicado el poder del Estado en beneficio de los tradicionales detentadores del poder, individuales y colectivos.